



# Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,871—FRIDAY, AUGUST 15, 1902.

**PART I.**—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

**PART II.**—Legal and Judicial.

**PART III.**—Provincial Administration.

**PART IV.**—Marine and Mercantile

**PART V.**—Municipal and Local.

*Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.*

## Part I. — Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Proclamations by the Lieutenant-Governor...	739	Notices by the Currency Commissioners...	748
Minute by the Lieutenant-Governor ...	—	Miscellaneous Departmental Notices ...	750
Appointments by the Lieutenant-Governor ...	741	Notices calling for Tenders ...	752
Appointments, &c., of Registrars ...	741	Sales of Unserviceable Articles ...	753
Government Notifications ...	742	Registrar-General's Vital Statistics ...	—
Revenue and Expenditure Returns ...	—	Meteorological Returns ...	Suppl.
Notices calling for Tenders for Arrack Rents ...	743	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885 ...	—

*Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.*

## PROCLAMATIONS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

### PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

**W**HEREAS by section 3 of the Ordinance No. 19 of 1896, intituled "An Ordinance to declare certain by-laws to be in force within the Municipality of Kandy," it is enacted that the by-laws set forth in the schedule thereto shall be in force within the Municipality of Kandy, provided however, that nothing contained in the said Ordinance shall be held or construed to prevent the making, approval, and publication in respect of the Municipality of Kandy of further by-laws or by-laws in amendment, repeal of, or in addition to such by-laws in the same and the like manner as is empowered to be done by the provisions of "The Municipal Councils' Ordinances, 1887, 1890, and 1896," or any other Ordinance.

And whereas by section 6 of the Ordinance No. 8 of 1901, it is enacted (1) that no by-law or revocation, amendment, alteration, or variation of any by-law shall have effect until the same is confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council, and (2) that all by-laws when

so confirmed shall be published in two successive issues of the *Government Gazette* in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall be laid before the Legislative Council if then in session, and if not then in session, then so soon as possible after the commencement of the next ensuing session, and if within forty days after their being so laid before the Legislative Council, any of such by-laws be objected to by the Legislative Council, the said Council may by resolution amend or annul any such by-laws, and (3) that all such by-laws so amended, and such by-laws as shall not be amended or annulled by the said Council shall be proclaimed in two successive issues of the *Government Gazette* in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall come into force upon such Proclamation in the *Government Gazette*, and shall thereupon be as legal, valid, effectual, and binding as if the same had been enacted in the said Ordinance :

And whereas the by-law set forth in the schedule hereto has been made in respect of the Municipality of Kandy, under the provisions of section 122 of the said "Municipal Councils' Ordinance, 1887," as amended by section 4 of the said Ordinance No. 8 of 1901, and the same has, under section 124 of the said "Municipal Councils' Ordinance, 1887," as amended by section 6 of the Ordinance No. 8 of 1901, been confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council :

And whereas the said by-law having been so confirmed was in manner aforesaid published in the *Government Gazette* and laid before the Legislative Council, and whereas the period of forty days after its being so laid before the Legislative Council has expired, and the said by-law not having been objected to by the said Council, it is hereby proclaimed that the said by-law set forth in the schedule hereto, shall be substituted for by-law 3 (d) of chapter XIII. in the schedule to Ordinance No. 19 of 1896 aforesaid, and the same shall take effect as from and after the Fifteenth day of August, 1902.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Thirteenth day of August, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

*By-law 3 (d).*

Every such person so employing a Municipal officer for the removal of night soil shall pay to the said Municipal Council in advance the sum of two rupees per mensem for each standard bucket in which such night soil is deposited on his premises for removal by such officer, provided that in the case of any house, building, land, or tenement assessed for Municipal rates at the annual value of less than Rs. 400 the sum payable per standard bucket shall be one rupee only per mensem.

එකතුවර නාගරික සභාව විසින් සාදන ලද මෙහි පහත සඳහන්වන අනුරූපණයේ 13 වෙනි පරිච්ඡේදයේ 3 D යන වගන්තිය අලුත්වැඩියා කරනු ලද කාරක මහත්මයාණෝ සමමතය ඇතුළු කරනු ලබන උතුමානන්වකන්සේ විසින් සිරකරනු දීන් වැඩි 1901 කේ 8 වෙනි ආඥාවලින් 6 වෙනි වගන්තියේ 2 වෙනි සුළු වගන්තියේ නියම කර තිබෙන ප්‍රකාර ප්‍රසිධිකර මෙහි ප්‍රකාශකරනු ලැබේ. මෙය වැඩි 1902 ක්වූ අගෝස්තු මස 15 වෙනි දින පටන්ද ඉන්පසුවද වලංගුවෙන්ව යෙදේ.

ගරුකර උතුමානන්වකන්සේගේ ආඥාවලය,

ආර්. ඩබ්ලිව්. අයිවර්ස්,

වැඩබලන මහසෙකුකාරීන් වහන්ස.

වැඩි 1902 ක්වූ අගෝස්තු මස 13 වෙනි දින කොලොඹදිය.

තමන්ගේ ගෙවල්වලද, ගොඩනැගිලිවලද, ඉඩම්වල නොගොතේ ඉතනා ස්ථානවලද අය විසින් අසුම් අගන්කිරීමට නාගරික සභාවෙන් පත්කර සිටින මෙහෙකරුවෙක් ඒ වැනි කිරීමට පත්කර ගන්නොත්, එහි ගෙවල්, ගොඩනැගිලි, ඉඩම් සහ ඉතනා ස්ථාන, නාගරික සභාවෙන් වරිපනම් ගෙවීම පිණිස රුපියල් 400කට අඩුකරමට තක්සේරු කර තිබෙනම්, ඒ ස්ථානවල අය විසින්, නාගරික සභාවෙන් හරිමීමක් කියා පවුන් තිබෙන්නාවූ "කඩම්" එකකට නොගොතේ බාල්දියකට, කල්මත්තෙන් මාසයකට රුපියලක් පමණක් බැගින් නාගරික සභාවට ගෙවන්වද; එකකාර මෙහෙකරුවෙක් ඒ වැනිව පත්කරගන්නාවූ අනිකුත් සෑම අය විසින් නාගරික සභාවට, කල්මත්තෙන් මාසයකට රුපියල් 2ක් බැගින් ගෙවන්වද නියම කරනවාය.

සුදානු ජනරජයේ ප්‍රධානියා විසින් පත්කරනු ලැබූ මහාමාත්‍යවරයා විසින් 13 වන වරදේ 3 D ම පිරිසවත් නිරූපණය වූ ඉසකසේ සඳහා සිරකරනු ලැබූ 1901 ම ආඥාවල 8 ම ඉසකසේ සඳහා 6 ම පිරිසවත් 2 ම ආඥාවලින් ප්‍රකාරයෙන් ප්‍රකාශයක් කරනු ලැබූ මෙහි මගින් සඳහන් කරනු ලැබූ 1902 ම ආඥාවලින් 15 වන වරදේ මගින් ප්‍රකාශයක් කරනු ලැබූ මගින්.

මහලොවට ඇවිත් ගිය කොටස,

ආර්. ඩබ්ලිව්. අයිවර්ස්,

ඉරාජානික විද්‍යාඥයාණන් විසින්.

කොළඹ, 1902 ම ආඥාවලින් 13 වන වරදේ.

ජනරජයේ ප්‍රධානියා විසින් පත්කරනු ලැබූ මහාමාත්‍යවරයා විසින් 13 වන වරදේ 3 D ම පිරිසවත් නිරූපණය වූ ඉසකසේ සඳහා සිරකරනු ලැබූ 1901 ම ආඥාවල 8 ම ඉසකසේ සඳහා 6 ම පිරිසවත් 2 ම ආඥාවලින් ප්‍රකාරයෙන් ප්‍රකාශයක් කරනු ලැබූ මෙහි මගින් සඳහන් කරනු ලැබූ 1902 ම ආඥාවලින් 15 වන වරදේ මගින් ප්‍රකාශයක් කරනු ලැබූ මගින්.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

WHEREAS by section 73 of "The Municipal Councils' Ordinance, 1887," it is enacted that all public streets and bridges within the Municipality, excepting such as shall be specially exempted by the Governor in Executive Council, by Proclamation to be for that purpose from time to time issued, and the pavements, stones, and other materials thereof, and also all erections, materials, implements, and other things provided for such streets, shall be vested in the Municipal Council for the purposes of the said Ordinance :

And whereas it is expedient to specially exempt the public street within the Municipality of Colombo mentioned in the schedule hereto, from being hereafter vested in the Municipal Council of Colombo :

Now know Ye that We, the said Lieutenant-Governor, in Executive Council, do hereby proclaim and declare that We do hereby specially exempt the public street mentioned in the schedule hereto, and the pavements, stones, and other materials thereof, and also all erections, materials, implements, and other things provided for the said street from being vested in the Municipal Council of Colombo, as from and after the date hereof.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Fifteenth day of August, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,

Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

The public street referred to in the foregoing is bounded on the north and south by gates, on the east by the Queen's House premises, and on the west by lands in the occupation of the Colonial and Military authorities.  
Length of street, 510 lineal feet.

APPOINTMENTS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments :—

Mr. K. W. B. MACLEOD to be Deputy Collector of Customs, Colombo, and Landing Surveyor, Colombo, with effect from 18th August, 1902.

Mr. J. O'K. MURTY to the office of Assistant at Matara to the Government Agent, Southern Province ; Superintendent of the Prison at Matara ; Additional Superintendent of Police, Matara ; Local Authority under the Petroleum Ordinance for the District of Matara ; and a Visitor of the Post Offices in the District of Matara, with effect from the 18th instant.

Mr. A. C. ALLNUTT to act in the office of District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Tangalla, and Superintendent of the Prison at Tangalla, with effect from 18th August, 1902.

Mr. E. G. AUWARDT, Crown Proctor, to act as District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Tangalla, from 12th to 14th August, 1902, during the absence on leave from the station of Mr. J. O'K. MURTY, or until further orders.

Mr. A. SIRIMANE, Crown Proctor, to act as Commissioner of Requests and Police Magistrate, Balapitiya, from 9th to 12th August, 1902, during

the absence on leave from the station of Mr. H. J. S. EKANAYAKE, or until further orders.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 14, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint the under-mentioned gentlemen to be Assessors for the town and grangers of Kurunegala for the year 1903, under the provisions of section 5 of the Ordinance No. 7 of 1866 and section 30 of the Ordinance No. 13 of 1898 :—

Mr. E. B. DANIELS.

Mr. J. C. HATCH.

Mr. C. A. ANDREE.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 12, 1902.

IT is hereby notified that Mr. JOHN STEWART'S resignation of his commission as a Captain of the Ceylon Planters' Rifle Corps has been accepted by His Excellency the Lieutenant-Governor.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 11, 1902.

## APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

**HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR** has been pleased to make the following appointments:—

**K. B. GIRAHAGAMA** to act as Registrar of Births and Deaths of Oyapalata korale division, and as Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Walapane division (excluding the portion included in the town of Nuwara Eliya), in the Nuwara Eliya District of the Central Province, for thirty days commencing from 15th August, 1902, during the absence of the Registrar, **L. B. ANDRAWEWA**, on leave. His office will be at Ketakandura in Walapane.

**DON CAROLIS DE SILVA SENEVRATNA** as Registrar of Births and Deaths of Weihena division, in the Galle District of the Southern Province, with effect from 16th August, 1902, *vice* **D. H. DE SILVA**, retired. His office to be at Mediyagahawatta Pitairawella in Weihena.

**GOWETT ELANKANAYAKAM** to be Registrar of Births and Deaths of Mullaitivu town, in the Mullaitivu District of the Northern Province, temporarily, with effect from 12th August, 1902, during the absence of the Registrar, **J. S. JOHN PILLAI**, on leave. His office will be at the Government Civil Hospital, Mullaitivu.

By His Excellency's command,

**R. W. IEVERS,**  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 14, 1902.

**THE** following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Badulla, has appointed **PELLIWINNE DISANAYAKA MUDIYANSELAGE PUNCHI BANDA** to act as Registrar of Births and Deaths of Udapalata division, and as Registrar of General Marriages of Udukinda division, in the Badulla District of the Province of Uva, for seven days from 15th August, 1902, during the absence of the Registrar, **D. M. P. APPUHAMI**, on leave. His office will be at Pelliwinna.

The Assistant Provincial Registrar, Kalutara, has appointed **DODANGODAGE DON HARMANIS ABEYARATNA**,

**Vidane Arachchi**, to act as Registrar of Births and Deaths of Kulupana division, and as Registrar of Marriages of Kumbuke pattu, in the Kalutara District of the Western Province, for thirty days from 14th August, 1902, during the absence of the Registrar, **DON JOHN KANNANGARA**, on leave. His office will be at Karandamandiyahena in Kahatapitiya.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed **ABRAHAM RAJAPAKSA** to act as Registrar of Births and Deaths of Munnessaram pattu south division, and as Registrar of General Marriages of Pitigal korale north division, in the Chilaw District of the North-Western Province, for five days from 24th July, 1902, during the absence of the Registrar, **DON JAMES PERERA WIJESINGHA EKANAYAKA**, on leave. His office will be at Kakkapalliya.

Registrar-General's Office,      **P. ARUNACHALAM,**  
Colombo, August 11, 1902.      Registrar-General.

**IT** is hereby notified that the appointment of **HENDRICK DIAS PATINAYAKA** as Registrar of Births and Deaths of Yatalamatta division, and Registrar of Marriages of Gangaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, has been sanctioned with effect from 21st July, 1902, instead of from 14th *idem.*, as notified in the *Government Gazette* of 18th July, 1902.

Registrar-General's Office,      **P. ARUNACHALAM,**  
Colombo, August 11, 1902.      Registrar-General.

**WITH** reference to the *Gazette* notice dated 11th April, 1902, it is hereby notified that **V. SYLVESTER**, Registrar of Births and Deaths of Sinnacheddikulam east division, in the Mullaitivu District of the Northern Province, will, with effect from 1st August, 1902, hold his office at Periyanochechikkulam, instead of at Venkaleschchikkulam.

Registrar-General's Office,      **P. ARUNACHALAM,**  
Colombo, August 11, 1902.      Registrar-General.

## GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

**THE** following telegram received by His Excellency the Lieutenant-Governor from the Right Hon. the Secretary of State for the Colonies is published for general information.

By His Excellency's command,

**R. W. IEVERS,**  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 13, 1902.

The Right Hon. the SECRETARY OF STATE FOR THE COLONIES to the  
LIEUTENANT-GOVERNOR of Ceylon.

London, August 12, 1902.

BY command of His Majesty the KING I request you to convey cordial thanks on behalf of himself and Her Majesty the QUEEN to the Legislative Council and people of Ceylon for their loyal greeting on the occasion of the Coronation.

**HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR** will hold a Levée at the King's Pavilion, Kandy, on Friday, the 22nd August, 1902, at 12.30 o'clock P.M., in Honour of the Coronation of Their Majesties the KING and QUEEN.

All officers and gentlemen attending the Levée are requested to bring with them two cards, with their names legibly written thereon; one card to be delivered on entering the King's Pavilion, and the other to the Aide-de-Camp on duty at the time of presentation.

Gentlemen wearing uniform will appear in full dress.

Kandyan Chiefs and Headmen should appear in native dress.

Gentlemen not entitled to wear uniform should wear either evening dress or morning dress with frock coat.

Prior to the Levée His Excellency will hold an Investiture of Native Rank.

Queen's House,  
Colombo, August 5, 1902.

FRANCIS BURDETT, Capt.,  
Aide-de-Camp.

IN terms of section 3 of the Minute of November 28, 1895, it is hereby notified that the under-mentioned officers, seconded for service, will be allowed to count the period of their temporary employment for pension purposes:—

Name.	Pensionable Appointment.	Seconded Service.
A. CANNAPPA	... Clerk, Public Works Department	... Clerk, Irrigation Department.
P. HUBERT	... do.	... do.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 12, 1902.

R. W. IEVERS,  
Acting Colonial Secretary.

It is hereby notified that the following candidates for appointment as Notaries Public passed the examination held in March last:—

No.	Name of Candidate.	Language in which articulated.	District for which articulated.
1	... D. C. Wijayasinha	... English	... Colombo
2	... G. H. Philipsey	... do.	... do.
3	... E. S. F. A. Jayawardane	... do.	... Chilaw
4	... E. D. W. Siebel	... do.	... Kandy

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 8, 1902.

R. W. IEVERS,  
Acting Colonial Secretary.

OFFERS for the following Arrack Rents on the terms specified in the notice of 5th June, 1902, and on the usual conditions, copies of which may be obtained at any Kachcheri, will be received by the Hon. the Government Agent, Western Province, or the Government Agents concerned.

*Western Province.*—The District of Kalutara. For a period of one or two years from the 1st January, 1903.

*Central Province.*—Kandy Town and Gravets, Dumbara and Pata Hewaheta, Tumpane and Harispattu, Yatinuwara and Udunuwara, Udapalata and Uda Bulatgama, the Revenue District of Nuwara Eliya, and the Revenue District of Matale. For a period of one or two years from the 1st January, 1903.

*Province of Uva.*—For a period of one or two years from the 1st January, 1903.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 14, 1902.

R. W. IEVERS,  
Acting Colonial Secretary.

WHEREAS by section 34 of "The Cemeteries and Burials Ordinance, 1899," it is enacted that no new burial ground shall be provided and used in any town, district, or place without the previous approval of the Governor, on the recommendation of the proper authority, and such approval shall be signified by notice in the *Government Gazette*:

And whereas it has been recommended by the Government Agent of the Southern Province, being such proper authority as aforesaid, that the lands called Bamunugehena, situated at Mudugamuwa in Weligam korale, and Miambagahawatta, situated at Pategama in the Wellaboda pattu of the Matara District (defined in the schedule hereto annexed) may be used as burial grounds:

It is hereby notified that the Governor has, by virtue of the powers conferred upon him by section 34 of the said Ordinance on the aforesaid recommendation, ordered that the said lands be used as burial grounds from the date hereof.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 11, 1902.

R. W. IEVERS,  
Acting Colonial Secretary.

#### SCHEDULE.

1. Two allotments of land called Bamunugehena, situated at Mudugamuwa in Weligam korale of the Matara District, in extent 5A. 1R. 29P.; and bounded on the north by land called Deliyadda, claimed by J. O. Weeraman, Vidane Arachchi, east by high road from Weligama to Dikkumbura, south by lands described in title plans Nos. 111,728 and 111,727, and on the west by lands Gorakawalakumbura claimed by D. S. de S. Wickremeratne, and Midelweralakumbura claimed by T. Abeyseriya.

2. An allotment of land called Miambagahawatta, situated at Pategama in the Wellaboda pattu of the Matara District, in extent 1A. 1R. 22P.; and bounded on the east by a road, and on all other sides by land claimed by natives.



හැටන් දික්මයේ නගරභිවෘද්ධි සභාව විසින් පනවනලද කාරකමත්කුසලසභාවේ අනුසාසනාමි ඇතුළු ගරුතර උපාංශුකාර උතුමානන්වහන්සේ විසින් සිරිකරන්ව යෙදුන මෙහි පහත සඳහන් උපවිධිවල මහජනයාගේ දැනගැනීම පිණිස ප්‍රසිද්ධ කරණු ලැබේ.

ගරුතර උපාංශුකාර උතුමානන්වහන්සේගේ අණපරිද්දෙන්,

වෂ් 1902 ක්‍රි. අගෝස්තු මස 8 වෙනි දින කොළඹ මහසෙනෙවිවරයාගේ කන්තෝරුවේදීය.

ආර්. ඩබ්ලිව්. අයිවර්ස්, වැඩබලන මහසෙනෙවිවරයා විමස.

1. හැටන් සහ දික්මය සහ නගරවල හරක් මග මස් විකිණීමට අවසරයක් කිරීමෙන් විසින් 1897න් පෙබරවාරි මස 9 වෙනි දින සහ 1898වේ අගෝස්තු මස 12 වෙනි දින දරන ප්‍රකාශපත්‍රවල සඳහන් දික්මයේ සහ හැටන් නගරවල තිබෙන ප්‍රසිද්ධ හරක් මරණ මඩුවල මස් වෙත මොනම සානසකවත් හරක් නොමැරිය යුතුය.
2. එකී දික්මයේ නගරයේ තිබෙන හරක් මරණ මඩුවට අඩි 66කට දකුණින් පිහිටා තිබෙන ගොඩනැගිල්ල හැටන් සහ දික්මයේ බලයලත් හරක් මරන්නන් විසින් වෂ් 1893න් නො මර 9වේ අගෝස්තු මස 12 වෙනි වගන්තියේ පලයවෙහි සුළුමගන්තියෙන් ඔහුකර තිබෙන ලෙස මරණ කාලය එක්කම ප්‍රථම 24 පැයකට අඩු නොවන කාලයක් මරන්ට අදහස්කර තිබෙන ගව සිත් සියල්ලම මහජනයාගේ දැනගැනීම පිණිස බැඳගන්නාවූ සානසක් හැටියට මෙසින් නියම කරණු ලැබේ.
3. උදේ දහයේ සිට සවස දෙක වනතුරු නොහොත් නගරභිවෘද්ධි සභාවේ මූලාසනාරූඪ මහතාගේ විසින් නියමකරණලද වෙන පැය ගනනක් ඇතුළතදී හැර (එසේ නියමකරණ නියමය ගැන ප්‍රසිද්ධපත්‍රයක් හරක් මරණ මඩුවේ අලුළු පැයට) වෙන වේලාවකදීවත්, දික්මය පලාගේ වෛද්‍ය වාසිතෘන විසින් මනුෂ්‍යයින්ගේ කෑම පිණිස ගැනීමට යුද්ධ කිරීම ඒත්තුගන්නාලද ගවසින් මිස අන්කිසි ගවයෙක්වත් ඉහත සඳහන් හරක් මරණ මඩුවලදී නොමැරිය යුතුය.
4. මැරීමට නුසුදුසු කිරීම අහස්කරණලද හරක් වහාම ඉවත්කෙරිය යුතුය.
5. ඉහත කී ප්‍රකාර ඒත්තුගත් සම ගවයෙක් වුවත් මරන්ට ප්‍රථමයෙන් එම ගවයා ලෙඩසහිත බව නොහොත් වෙනාකාරයකින් ඒ ගවයාගේ මස් මනුෂ්‍යයින්ට කෑමට නුසුදුසු කිරීම දැනගන්ට ලැබුනේවිනම් එකී ගවයා මැරීම තහනම කිරීම එකී පලාගේ වෛද්‍යවාසිතෘනට පුළුවන.
6. ඉහත කී ප්‍රකාර ඒත්තුගෙන මරණු ලැබූ ගවයෙක් ලෙඩ සහිත බව මලකඳෙන් පෙනී ගියොත් නොහොත් ගවයාගේ මස් මනුෂ්‍යයින්ගේ කෑම පිණිස ගැනීමට නුසුදුසුකි පෙනීගියොත් එම ගවයාගේ මස් වහාම නැතිකරදීමටවත් නොහොත් ඒවා විකිණීම නොහොත් මනුෂ්‍යයින්ගේ කෑමට ගැනීම වැලැක්වීම පිණිස කටයුතු දේ එකී පලාගේ වෛද්‍යවාසිතෘන විසින් කරණු ලැබේ.
7. මනුෂ්‍යයින්ගේ කෑම පිණිස ගැනීමට මරන්ට සෑහේය කිරීම ඉහත ප්‍රකාර ඒත්තුගන්ට නොයෙදුනු ගවසින් හෝ පස්වෙහි වගන්තියේ ප්‍රකාර එකී පලාගේ වෛද්‍යවාසිතෘන විසින් නොම රණලෙස තහනමකරණලද ගවසින් මැරීමට හරක් මරණ මඩුව හාරව සිටින අය විසින් ඉඩ නොදිය යුතුය.
8. මනුෂ්‍යයින්ගේ කෑම පිණිස ගැනීමට නුසුදුසුකි කිරීම වෛද්‍යවාසිතෘන විසින් ප්‍රකාශ කරණලද සම මාසයක් එකී පලාගේ වෛද්‍යවාසිතෘනගේ ආඥා ප්‍රකාර මිස, කිසිවෙක් විසින් එකී හරක් මරණ මඩුවෙන් පිටතට ගෙනයොමිය යුතුය.
9. සෑම දවස්වලම සවස හතරවන වන විට ප්‍රථමයෙන් ඒ ඒ දවස්වල ඉහත සඳහන් හරක් මරණ මඩු පාවිච්චිකල අය විසින් එම හරක් මරණ මඩු සහ ඊට අයිති බිම ඉතාමත්ම හොඳට සුබකරන්ට ඕනෑවා පමනකුත් නොව එකතුකෙරෙන්නාවූ ලේ සහ අනිකුත් කුනුකසල ඒ ඒ හරක් මරණ මඩු අසල නගරභිවෘද්ධි සභාව විසින් එත්තුගන්නාලද ඉඩමවල වලලන්ට ඕනෑය. එසේ එකතු වෙන ලේ සහ අනිකුත් කුනුකසල නගරභිවෘද්ධි සභාවට අයිතිවෙනවාත් ඇර ඒ සභාවට ඕනෑ දෙයක් ඒ කුණුවලට කල ගැනිය. මේ ගැන කලයුතු වැඩ නගරභිවෘද්ධි සභාවේ ඉන්ස්පැක්ටර් නොහොත් විභාගකාරතෘන හෝ සභාව විසින් මේ හරක් මරණ මඩුව හාරකාරකමට පත්කරන්ට යෙදෙන වෙන මූලාසනියෙකුගේ අන පරිද්දෙන් කරන්ට ඕනෑය.
10. හැටන්, දික්මය නගරයේ පිටදී මැරුවාවූ හරකුන්ගේ, එළුවන්ගේ, බැටළුවන්ගේ හෝ උරන්ගේ මස් ඒ පලාගේ වෛද්‍යවාසිතෘන විසින් මනුෂ්‍යයින්ගේ කෑමට නුසුදුසු කිරීම ප්‍රකාශ කලොත් ඒවා එකී නගරයතුල විකිණීම තහනමය.
11. මෙහි පහත සඳහන් ගනන් හරක් මරණ මඩුව සහ මහජනයාගේ දැනගැනීම පිණිස බැඳ තිබෙන සානසක් පාවිච්චිකිරීමට ගෙවිය යුතුය.

එක හරකෙක් මැරීමට ඕනෑ අවසරයකට ...	...	ගෙ 50
එක එළුවෙක්, බැටළුවෙක් හෝ උරකෙක් මරන්ට ඕනෑ අවසරයකට	...	.. 25
මරන්ට සහ පරිකාකර බැලීමට ගාල්කරණ එක ගවයාට (24 පැයකට)	...	.. 25
12. නගරභිවෘද්ධි සභාවේ සෙනෙවිවරයාගේ අවසරපත්‍රයක් නැතුව කොයිම සහෙක්වත් මරන්ට නුසුළුවන.

13. කරත් මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

කියතලාද පෝරමය.

කරකාගේ අන්දම.	පාට.	වයස.	ගන්නවර.		මර මස් විකුනත් නාගේ නම.	සේදිසිකල දිනේ.	වැහිදුර කාරණා. [එන්කුගන් නාද අනන්කලාද ගත වග මෙහි කියවුණුය.]	මැරු දිනේ.
			දකුණු පැත්තේ.	මුහුණු පැත්තේ.				

ඉදිරිපත්වන ලද පත්‍රයේ දැක්වෙන පරිදි මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

උපදෙසාතිපති මහොත්තමරණයනිනු කට්ටනපිඤ්ඤා,

ඉ. උඩුපි. සුභුසි,  
ඉරාණංක විසිනේ භෞමිපාර්ථවර්.

ඉරාණංක විසිනේ මහොත්තමරණයනිනු කට්ටනපිඤ්ඤා,  
දොරොටු, 1902 ම ඉනි. ඉනි. 8 ක.

1. 1897 ම ඉනි. මාසිමාස 9 ක් තිස්සිය 1898 ම ඉනි. ඉනි. මාස 12 ක් තිස්සිය පිරිනිවන් පත්වීමේදී මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

2. 1893 ම ඉනි. මාස 9 ක් කට්ටනපිඤ්ඤා 12 ම පිරිනිවන් 1 ම පලවීමේදී මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

3. කලක 10 මසක් පාලනය කළ 2 මසක් පාලනය කළ මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

4. මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

5. මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

6. මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

7. මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

8. මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-

9. මරණ මඩුවට ගෙනවිහ සියළුම ගවසින්ගේ ලේඛනයක් මිටි යාකර කිවෙන පෝරමයේ ප්‍රකාර මරණ මඩුව තාරව සිටිය ආදී විසින් නැවිය සුභුසි.:-



10. லோக்கல் போட்டு எல்லைக்கு அப்புரத்தில் மெககல ஒய்சரால் சோதிக்கப்பட்டு காப்பாட்டுக்கு உடனடியாகச் சொல்லப்பட்ட ஆடு, மாடு, பன்றிகளின் இரைச்சியைக் க்கோயா தொப்பீதோட்டம் லோக்கல் போட்டு எல்லைக்குள் கொண்டுவந்து விடக்கவாவது அல்லது வேறு யாதாம் ஒன்று மாருதல் செய்யக்கூடாது.
11. இழை சொல்லப்படும் வரிகள் லோக்கல் போட்டாரால் ஆடுமாடுகள் வெட்டும் இடத்துக்கும் பாதுகாப்புக்காகும் அறவிட்டிடும்:—

ஒரு மாடுக்கு ...	...	...	ரூ. ச.
ஒரு ஆடு அல்லது பன்றிக்கு	...	...	0 50
ஒவ்வொரு ஆடு மாடுகளைக் கொண்டுவந்து சோதிக்கவும் வெட்டவும் கிடும் இடத்துக்கு ஒவ்வொரு 24 மணித் திபாலத்துக்கு	...	...	0 25

12. லோக்கல் போட்டு சக்கி-தாரின் அட்டைத்துண்டு இன்றி ஒரு மிருகமும் வெட்டப்படாது.
13. ஆடு மாடு வெட்டும் இடத்துக்கு உரித்தானியாயுள்ளார் இகோடு சேர்த்துக்கும் ஹலிவ பிரகாந்திரிப் பொத்தம் ஒவ்வொரு ஆடு மாடுகளுக்கும் வைத்திருக்க வேண்டும்.

மேற்கூறிய த வண்ணத்தான்.

இடம்.	நிறம்.	வயத.	குட்டுக்குறி.		இறைச்சிக்காரனின் பெயர்.	சோதிக் கப்பட்ட தேதி.	இன்னும் சொல்லத்தக்கவை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதோ அல்லது தள்ளப்பட்டதோவென்று இவ்விடத்தில் குறிக்க வேண்டும்.	அறுத்த தேதி.
			வலது பக்கம்.	இடது பக்கம்.				

WHEREAS by "The Toll Ordinance, 1896," section 10, the Governor, acting with the advice of the Executive Council, may by resolution, to be notified in the *Government Gazette*, determine at what places tolls shall be collected, and alter such places and other places appoint for the collection thereof:

And whereas, consequent on the completion of the repairs to the Bentota bridge, it is expedient to alter the place at which toll is collected at Bentota from a spot at or near the ferry, established pending the reconstruction of the Bentota bridge to a spot at the bridge at Bentota, as before the reconstruction of the Bentota bridge.

It is therefore hereby notified that the Lieutenant-Governor, with the advice of the Executive Council, has been pleased to sanction that from and after the day on which the Bentota bridge is re-opened for traffic, the toll hitherto collected at or near the ferry, established pending the reconstruction of the Bentota bridge shall be collected at the bridge at Bentota as before the reconstruction of the Bentota bridge.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 12, 1902.



## Depreciation Fund Investments.

Cost.	Stock Held.	Description.	Latest known Market Prices of June 1902.	Brokerage	Nett Price.	Value.	Nett Value.
Rs. c.	£ s. d.					£ s. d.	£ s. d.
13,390 55	837 16 9	Cape Consolidated Stock	108	1/4	107 3/4	902 15 4	
13,107 1	837 2 1	New South Wales 1/4 per cent. Inscribed Stock	114	1/4	113 3/4	952 4 1	
27,797 12	1,637 0 0	Do. 1/4 do. Stock	114	1/4	113 3/4	1,862 1 8	
35,336 50	2,259 13 7	Do. 3 1/2 do. do.	104	1/4	103 1/4	2,344 8 3	
12,737 15	957 1 2	Canada Dominion 3 do. do.	102	1/4	101 1/4	973 16 1	
32,206 36	1,878 3 1	Do. 3 do. do.	102	1/4	101 1/4	1,911 0 5	
12,246 0	914 8 6	Victoria 3 1/2 do. do.	103	1/4	102 3/4	939 11 4	
27,944 78	1,892 5 4	Do. 3 1/2 do. do.	103	1/4	102 3/4	1,944 6 0	
13,776 75	966 15 3	South Australia 3 1/2 do. do.	104	1/4	103 1/4	1,003 0 3	
28,676 96	1,763 0 1	New Zealand 3 1/2 do. do.	108	1/4	107 3/4	1,899 12 7	
32,605 7	1,747 18 2	Queensland 3 1/2 do. do.	103	1/4	102 3/4	1,795 19 5	
27,897 23	1,951 3 0	Natal 3 do. do.	97 1/2	1/4	97 1/4	1,897 9 10	18,426 5 3
	17,642 7 0						at exchange 1s. 4d. per rupee Rs. c. 276,393 94
59,998 62	60,000 0	Indian Securities					
36,582 48	37,000 0	Do.					
48,000 0	48,000 0	Do.					
56,373 68	54,000 0	Do.					
52,659 73	49,500 0	Do.					
86,399 51	84,800 0	Do.					
64,430 0	68,000 0	Do.					
	401,300 0	Do.	...		Market Price of July 31, 1902.		
			...	1/4	97 1/8		391,016 68
							Present value of Securities = 667,410 62
							Original cost of Securities = 682,165 50
							Difference in favour of present value (or about — per cent. of Investments) = —
							Amount uninvested ... 58,227 75
682,165 50							

## MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government  
Record Office, Colombo :—

## Legal.

In three volumes, bound in leather, priced Rs. 22.50 the set.

A. NEW AND REVISED EDITION OF  
THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,Containing the  
Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in  
force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.

Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879.

Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.

Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.

Index to the above, in paper cover, 25 cents.

## Volume IV.

Rs. c.

Part I.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901 ... 0 65

## LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).

## Old Volume I.

All Proclamations, Regulations, and Ordinances  
in force in the Colony on 12th January, 1870 ... 15 0

## Old Volume II.

Part	From	To	Rs.	c.
1	6 of 1870	9 of 1871	1	0
2	10 of 1871	28 of 1871	1	0
3	1 of 1872	7 of 1873	1	0
4	8 of 1873	23 of 1873	1	0
5	1 of 1874	3 of 1875	1	0
6	4 of 1875	3 of 1876	1	0
7	4 of 1876	4 of 1877	1	0
8	5 of 1877	8 of 1877	0	50
10	1 of 1878	16 of 1878	1	0
11	1 of 1879	15 of 1879	1	0

## Old Volume III.

1	1 of 1880	17 of 1880	1	0
2	1 of 1881	18 of 1881	1	0
3	1 of 1882	16 of 1882	1	0
4	1 of 1883	18 of 1884	3	0
5	19 of 1884	11 of 1885	1	0

## Old Volume IV.

2	9 of 1886	7 of 1887	1	0
3	8 of 1887	2 of 1888	0	40

## Old Volume V.

1	16 of 1889	8 of 1890	0	85
2	9 of 1890	1 of 1891	0	45
3	2 of 1891	8 of 1892	0	95
4	9 of 1892	28 of 1892	0	60
5	1 of 1893	4 of 1894	0	55

Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895 ... 0 75

Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896 ... 1 0

Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898 ... 2 0

Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899 ... 0 25

Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900 ... 1 0

Special Editions of the following, with Tables of  
Sections and Indices, in paper covers, are  
obtainable :—

The Penal Code (2 of 1888)... 2 0

Do. in Sinhalese or Tamil, each 1 0

The Courts Ordinance (1 of 1889) ... 0 50

The Civil Procedure Code (2 of 1889) ... 4 0

The Criminal Procedure Code (15 of 1898) ... 3 0

Do. bound in leather ... 4 50

The Evidence Act (14 of 1895) ... 0 60

Separate copies of Ordinances (in English where  
available, and, where translations have been pub-  
lished, in Sinhalese and Tamil) may be obtained  
at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.

Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887) ...	Rs. c.
Ramanathan's Reports, 3 vols. ... each Vol.	22 0
Tiruwilangam's Digest of Cases, Parts 1 to 7 ...	7 50
Do. do. Parts 8 to 14 ...	7 50
Institutes of the Laws of Ceylon, Vol. I. ...	10 0

## Colonial and Departmental Papers.

Copies of Government Minutes, Notifications, Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4 pages quarto ...	0 5
Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872-87 ...	1 0
Do. 1888-95 ...	0 50
Epitome of Proclamations, Notifications, &c., pro- mulgated during 1894 ...	1 0
Do. do. 1895 ...	0 40
Do. do. 1896 ...	0 75
Do. do. 1897 ...	0 50
Do. do. 1898 ...	0 70
Do. do. 1899 ...	0 70
Do. do. 1900 ...	0 80
Do. do. 1901 ...	0 65
Colonial Office List (annual) ...	7 50
Ceylon Civil List (annual) ...	1 0
Ceylon Blue Book (annual) ...	10 0
Administration Reports (annual), bound volumes ...	10 0
Do. single reports ... each 4 pp.	0 5
Sessional Papers, bound volumes... ...	10 0
Do. single papers ... each 4 pp.	0 5
Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 ...	0 35
Do. do. 1895 to 1901 ...	0 25
Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1858 ...	0 50
Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876... ...	1 0
Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set ...	12 0
Governors' Addresses, Vol. III. 1877-1890 ...	10 0
Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885 :—	
Part I., 1885-88 ...	1 20
Part II., 1888-92 ...	1 45
Part III., 1892-94 ...	1 50
Part IV., 1894-97 ...	1 50
Part V., 1898-1901 ...	2 0

## Gazetteers, Maps, &amp;c.

Gazetteer of the Western Province ...	0 50
District Manuals :—	
Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ...	1 0
Uva, by H. White, C.C.S. ...	2 50
Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. ...	5 0
Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ...	5 0
North-Central Province, by R. W. Ievers, C.C.S. ...	2 50
Itinerary of Ceylon Roads :—	
Part II.—Minor Roads (1888), without Map... ...	3 0
Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla, Matara, Chilaw, Puttalam, and Matale Districts, each ...	2 50

## Archæology, &amp;c.

Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon :—	
Text ...	5 0
Plates ...	5 0
Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.E.A. :—	
In boards ...	60
In cloth ...	40 0
Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon ...	1 20
Reports on the Archæological Survey of Ceylon :—	
Kegalla District ...	6 0
Anuradhapura (I.) ...	0 50
Do. (II.) ...	0
Do. (III.) ...	1 60
Do. (IV.) ...	1 0
Do. (V.) ...	2 25
Do. (VI.) ...	2 0
Do. (VII.) ...	4 0
Lapidarium Zeylanicum ...	31 50

Natural History, &c.	Rs. c.
Report on Brown Bug (or Bug) on Coffee ...	1 0
The Green-Scale Scale in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated) ...	1 0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:— Parts III., IV., and V. (with Plates) each Part	20 0
The Kital Palm and its Uses, by T. B. Pohath-Kehelpannala ...	0 15
Cocconut Cultivation (in Sinhalese) ...	0 50
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates) ... each Part	14 50
Report on the Ceylon Pearl Fisheries ...	1 35
Ceylon Medical College Syllabus Series:— Vol. I., Practical Physiological Chemistry ...	1 0
Oriental Literature.	
The Mahawansa:—	
Original Pali Text, Part I. ...	7 50
Do. Part II. ...	7 50
Sinhalese Translation, Part I. ...	5 0
Do. Part II. ...	5 0
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I. ...	7 50
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali ...	7 50
Saddharmalankaraya (Sinhalese) ...	2 0
Extracts from the "Pujawaliya" (English) ...	1 0
Do. do. (Sinhalese) ...	0 75
Nitinighanduwa (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0
Moggallana Panchika Pradina (Pali) ...	1 0
Mugdhahodha Wyakarana (Sanskrit) ...	5 0
Makhamatta Dipani (Pali) ...	5 0
Kawallumina (Sinhalese) ...	1 50
Abhidhanappadipika, a Dictionary of the Pali Language ...	3 0
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries ...	0 50
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in the Colombo Museum Library ...	1 0
Catalogue of the Colombo Museum Library. Part II., Printed Books, &c. ...	1 0
Supplement No. 1 ...	0 75
Supplement No. 2 ...	0 75
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ...	5 0
The Rajawaliya: or, a Historical Narrative of Sinhalese Kings (in English and in Sinhalese) ... each	0 75
The Tesawalamai ...	0 50
Dravidian Comparative Grammar ...	13 0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition) ...	0 50
Do. (third edition) ...	0 30
Rybau's Mission to Kandy ...	0 50
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon ...	0 15
Rules, Tables, Tariffs, &c.	
Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinances ...	0 15
Petroleum Rules ...	0 10
Customs Monthly Returns (single copy) ...	1 0
Do. (12 months' subscription) ...	10 0
Customs Tariff ...	0 10
Index to Customs Tariff ...	0 25
Customs Regulations ...	0 25
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...	0 10
Tables for calculating Pensions under the Widows and Orphans' Pension Fund ...	0 25
Exchange Compensation Tables ...	0 50
Headman's Act Book (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

A. G. CLAYTON,  
Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August, 1902.

**THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE**  
is published every *Friday* at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available. 25 cents each.

*Charges for approved Advertisements, payable in advance.*

	Rs. c.
A column ...	7 50
Two-thirds of a column ...	5 0
Half a column ...	4 0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ...	2 50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on *Thursday*.

**THE NEW LAW REPORTS**, issued by authority. Subscription, Rs. 10 per volume of *twelve Parts* and Digest, payable in advance to the Government Printer. Volumes I., II., III., and IV. are available for sale at the Government Printing Office, price Rs. 10 unbound, or Rs. 12-60 per volume bound in full leather.

Back Numbers and Volumes of **THE SUPREME COURT CIRCULAR** (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

	Rs. c.
Volume I., unbound ...	3 25
Volumes II. to IX., unbound, each ...	6 50
Separate Numbers, each ...	0 25

For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper, Colonial Secretary's Office, Colombo.

H. C. COTTLE,  
Acting Government Printer.

**THE "KEW BULLETIN"** of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy. Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

Price.	Price including Postage.	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0	3 4½	3 6½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow; and Hodger, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August, 1902.

THE following alterations in the Government Stores Price List are published for general information:—

SECTION C.

Rope:—		Rs. c.
Hempen, tarred	... cwt.	33 20
Manilla, white	... cwt.	40 50
Signal halyard	... cwt.	67 70

F. W. VANE,  
Controller of Stores.

Government Stores,  
Colombo, August 8, 1902.

THE road from Kegalla to Polgahawela will be closed to traffic at the 4th mile from October 1 to 5, 1902, both days inclusive, for the purpose of repairing a bridge.

C. A. LOVEGROVE,  
for F. A. COOPER,  
Director of Public Works.

Public Works Department,  
Colombo, August 12, 1902.

EIGHT vaccinated bull-calves and heifers, more or less, will be put up for sale by auction on Satur-

day, the 16th instant, at 3 P.M., at the Old Lunatic Asylum premises, Borella.

GEORGE P. SCHOKMAN,  
Colonial Surgeon, Western Provinces.  
Colombo, August 12, 1902.

ඉන්කන්කරන්ඩ සෙදුන එලවස්සන් සහ වැස්සියන් අවදෙතෙක් (වැස්සියන් අඩුව හෝ) මෙම මස 16 වෙනි සෙනසුරුදු සවස තුනේ කඩි සමඟ බොරැල්ලේ පරන පිස්සන්කොටුව නිවෙහි සානේදී වෙන්දේසිකර විකුණනවා ඇත.

ජී. පී. ෂොක්මන්,  
කොලෝනියල් සර්ජන්.

වස 1902 ක්වු අනොස්තු මස 12  
වෙනි දින කොලඹදීය.

WANTED a Clerk for the Mahara Prisons, salary Rs. 480 per annum and uniform. Applications will be received by the Superintendent of the Convict Establishment up to the 22nd instant.

R. E. FIRMINER,  
Prisons Office, Inspector-General of Prisons.  
Colombo, August 13, 1902.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the Southern Province for improvements to Tangalla Hospital, in the Southern Province, up to noon on Monday, September 22, 1902.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for improvements to Tangalla Hospital."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Galle, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. Parties applying for form of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri and produce a receipt for the same. Should the party fail to submit in accordance with the terms of the specification a *bond fide* tender, or to enter into the necessary contract, or deposit the required cash security, the sum of Rs. 50 deposited will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen, and further information obtained, on application at the Provincial Engineer's office at Galle.

7. Before any tender is accepted the contract or will be required to sign a contract to execute and perform the works in accordance with the specification and the general conditions therein set forth, and to deposit a sum to be fixed by the Provincial Engineer, Southern Province, according to amount of tender for the due and faithful performance of the contract, within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the Southern Province accepting his tender.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. J. PIGOTT,  
Acting Provincial Engineer.

Public Works Department,  
Galle, August 7, 1902.

Forest Department, Northern Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for transport of Satinwood," will be received up to noon on Saturday, August 30, 1902, from persons willing to contract for the under-mentioned work during 1902:—

To transport 100 satinwood logs, more or less, from Elephant Pass to Jaffna or Kankesaturai, and thence to Colombo, or both together.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Jaffna, Mannar, or Mullaittivu Kachcheries the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Northern Circle, Vavuniya, who will thereupon issue to him the forms on which the tenders must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate per log must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

Five per cent. of the total sum, which will have to be paid under the contract, must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Northern Circle, Vavuniya.

H. P. C. ARMITAGE,  
Assistant Conservator of Forests,  
Northern Circle.

Assistant Conservator's Office,  
Vavuniya, August 12, 1902.

## SALES OF UNSERVICABLE ARTICLES.

**N**OTICE is hereby given that the following books will be sold by public auction, in lots to suit purchasers, at the Government Printing Office, on Monday, August 25, 1902, at 11.30 A.M. :—

1,220 copies of the illustrated French edition of the Handbook and Catalogue of the Ceylon Court at the Paris Exhibition of 1900.

H. C. COTTLE,  
Acting Government Printer.

Government Printer's Office,  
Colombo, August 11, 1902.

**N**OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store at Jaffna on September 10, 1902, at 2 P.M. :—

6 barrels, tar, empty	10 cans, iron
1 bench, wooden	3 wooden ladders
7 cans, tin	8 hand carts

H. A. MARTIN,  
for Director of Public Works.

Public Works Department,  
Colombo, August 12, 1902.

**N**OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Kandy, on September 20, 1902, at 2 P.M. :—

10 barrels, tar, empty  
1 bushel measure, 10 cubic ft.  
1 bucket, water, wooden  
47 buckets, water, galvanized iron  
38 cans, tin  
38 drums, iron  
125 kegs, paint, empty  
2 metal sieves  
4 tubs, 8-gallon

H. A. MARTIN,  
for Director of Public Works.

Public Works Department,  
Colombo, August 12, 1902.

**N**OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Pallai, on September 30, 1902, at 2 P.M. :—

3 barrels, tar, empty  
30 buckets, water galvanized iron  
8 brushes, paint  
1 pair bellows  
2 pair bellows, hand  
2 bushel measure, metal (wooden)  
5 cans, tin  
12 cans, iron  
2 casks, wooden  
1 funnel, wooden  
1 oil stone  
3 powder canisters, tin  
2 padlocks, common, iron  
1 rule, 2 in.  
10 tubs, water  
1 wooden ladder  
3 hand carts

H. A. MARTIN,  
for Director of Public Works.

Public Works Department,  
Colombo, August 12, 1902.

**N**OTICE is hereby given that on Tuesday, August 19, 1902, at the Ceylon Medical College, at 12 noon, the following unserviceable articles will be sold by public auction :—

2 matting, coir, 25 by 4	1 pair bellows
1 matting, coir, 46 by 5 ft. 5 in.	1 camera
1 matting, coir, 11 by 8	1 copper, water bath, large
2 matting, coir, 13 by 3 ft. 6 in.	1 copper, water bath, small
1 matting, coir, 37 by 10	2 decomposing water apparatus
1 matting, coir, 19 by 3	1 electrical machine
1 rug, door	1 dissecting case
100 books, old	1 microtome jungs with knives
1 lot pamphlets	1 magic lantern
1 Boet's apparatus	6 printing frames with glass
1 balance, Oertling	1 small ether microscope
1 balance, long beam	
1 pair bellows, double action	

ALBERT J. CHALMERS,  
Registrar, Ceylon Medical College.

Colombo, August 7, 1902.

